خولی فێرکاری 22 پەرتووک

پەرتووک 15

باوك و كوڕ

خوێندنەوەی هەفتانە پەیدابون بەشی 48-50،

یەکەم پەترۆس بەشی 1 تا 3

ئیشایا بەشی 45

15. The Father and the Son

WEEKLY READINGS
Genesis 48-50, 1 Peter 1-3
READING FOR STUDY PAPER
Isaiah 45

Knowing God
leads to eternal life

ناسینی خودا دەبێتە هۆی ژیانی هەتایی

- Once, when Jesus was praying to His Father, He used these words,

  "This is life eternal, that they might know Thee the only true God, and Jesus Christ, whom Thou has sent" (John, chapter 17, verse 3).

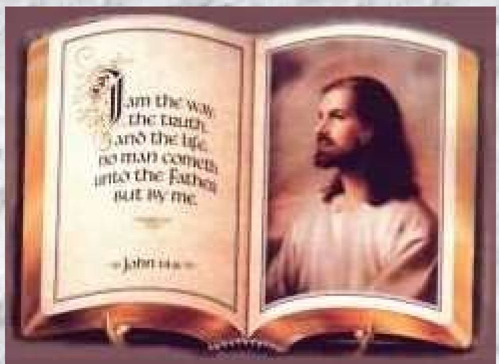
کاتی عیسا لای باوکی خۆی نزایکرد ,ئەم ووشانەی گووت:

"ئەمەیە ژیانی نەبراووە کە ئەوان تۆ بە خوای تاقانەی راستەقینە وە عیسای مەسیح کە نیردراوی تۆیە بناسن".

(یۆحەنا، بەشی 17، ئایەتی 3).

Knowing God and his Son from the Bible

- We must therefore know God the Father, and His Son, Jesus Christ. Eternal life depends upon this knowledge.
- And how else can we learn about God, and the Lord Jesus Christ, but by reading the Bible? It is impossible for us to know anything about God, unless we study the message which He Himself has given us.



ناسینی خودا و کوڕەکەی لە کتێبی پیرۆز

بەم پێیە دەبی خودای باوك وە کوری ئەو , عیسای مەسیح بناسین. هەبوونی زیانی نەبراووە , پەیوەندی بە زانینی ئەو بابەتەوە هەیە .

چیتر چۆن دەتوانین بە خویندنەوەی پەرتووکی پیرۆز , لە بارەی خودا وە عیسای مەسیح شت فیر ببین؟ بۆ ئیمە مەحالە کە هەموو شتی لە بارەی خوداووە بزانین, مەگەر بە خویندنەوەی پەیامیك کە ئەو بۆی ناردووین .

One God and Father of all

What can we learn from the Bible about God? The apostle Paul, when writing to Timothy, speaks of Him as,

"The blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords; who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see" (I Timothy, chapter 6, verses 15-16).

If the Bible told us only of the power and holiness of God, we should certainly fear Him; but we might find it difficult to love Him.

But God has shown us that He is also kind and merciful.

تەنها یەك خودا هەیە كە دەبی بە باوكی هەمووان.

چ شتیچك لە بارەی خوداوە دەتوانین لە پەرتووكی پیرۆز فیرببین؟ پۆلسی نیردراو لە تیموتایۆس لە بارەی ئەوەوە دەنووسی " :ئەو حومرانە پیرۆزە تاقانەیە كە پاشای پاشاكان وە خوداوەندی خوداوەندەكانە ئەمە ئاشكرا دەكا .ئەو تاقانەیە كە زاتیكی لە ناونەچووەو وە لە ناو نوریك نیشتەجییە كە مەحاڵە كەسیك بتوانی لیی نزیك ببیتەوە وە هیچ كەس هەرگیز ئەوی نەبینیوەو ناتوانی ببیینی "

- (یەكەم كۆرنسۆس، بەشی 6، ئایەتی 15-16).

ئەگەر پەرتووكی پیرۆز تەنیا دەربارەی هیز و پیرۆزی خودا قسەی كردبی ,بی گومان ئیمە دەبی لیی بترسین ,وە خۆشویستن و هۆگریمان بۆ ئو بۆمان قوورس دەبی بەلام خودا نیشانی ئیمەی داوە كە ئەو بیجگە لەوە ,دلۆظان و بەخشندەشە.

God reveals himself to Moses

خودا خۆی بە موسا روون کەردەوە

When Moses was leading the children of Israel through the wilderness, he became discouraged by the difficulties he had had to face; and to help him carry on, he prayed to God, saying, "I beseech Thee, show me Thy glory.“

We can read about this in Exodus, chapter 33, verse 17-23, and then in chapter 34, verse 6-7, where God revealed Himself to Moses in these words: "The Lord, the Lord God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth."

When we think about God´s goodness, we may well say with the Psalmist, "Bless the Lord, O my soul: and all that is within me, bless His holy name" (Psalm 103, verse 1).

رۆزگاریك کە موسی لە بیابان بەنی ئیسرائیلی هیدایەت دەکرد ,لە وەستان بەرامبەر ئاریشەکان دڵسارد بووەوەو بەرەو خودا نزای کرد و گووتی " :تکات لی دەکەم شکۆی خۆتم نیشان بدەی"

لەم بارەیەو لە پەرتووکی کۆچ بابی 33 ئایەتی 17-23 وە دواتر لە بابی , 34 ئایەتی 6-7 دەتوانین بخوینینەوە کە خودا بەو ووشانە خۆی بۆ موسا ئاشکرا دەکا" :من خوداوەند ,خودای بەخشندە و میهرەبان درەنگ تورەبوو و لیوانلیو لە چاکەی نەبراوەو وەفاداریم"

کاتیك بیر لە باشی و میهرەبانی خودا دەکەینەوە بە باشی دەتوانین ئەوە بلیین کە " ئەی گیانی من خوداوەند بە پیرۆز ناوبینە ! وە هەرچی لە ناخی مندایە ناوی پیرۆزی ئەو بە موبارەکی دینی".

- (زەبوورەکان 103، ئایەتی 1.)

The Son of God

Right from the beginning, God planned to send His Son to be our Saviour. There are many prophecies of Jesus in the Old Testament, such as the one in Isaiah, chapter 7, verse 14, where we read,

"Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call His name Immanuel."

Immanuel means, "God with us", and God is here promising to send His own Son.

And so it came to pass. As the apostle Paul says, *"When the fulness of the time was come, God sent forth His Son, made of a woman, made under the law" (Galatians, chapter 4, verse 4).*

کوری خودا

ریك هەر لە سەرەتای بوونەوە پلانی خودا ئەوە بووە
کە کوری خۆی وەکوو رزگارکەر بۆ ئیمە بنیری .
پیشگۆیی زۆر لە بارەی عیسا لە پەیمانی کۆن
بوونی هەیە .بۆ نموونە لە ئەشعیا بابی 7 ئایەتی
14دەخوینینەوە:

"پاکیزەی سکپر کوریك دینیتە دوونیاوە کە ناوی
عیمانۆئیل دەبی"

عیمانۆئیل واتا" خودا لە گەڵ ئیمە "وە خودا لیرەدا ئەو
ئومیدەمان پی دەبەخشی کە کوری خۆی دەنیری.

بەلام کاتی زەمەنی دیاریکراو گەیشت, خودا مندالەکەی
خۆی کە لە زنیك

(گەلاتیا، بەشی 4، ئایەتی 4.)

The beginning of Jesus in the womb of Mary

Before His birth, the angel said unto His mother, "The Holy Spirit shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God." (Luke, chapter 1, verse 35).

Before He began His work of preaching, Jesus was baptised in the River of Jordan. At this time, God gave Him the Holy Spirit, which meant that He had unlimited power; and God said to Him, "Thou art my beloved Son, in whom I am well pleased" (Mark, chapter 1, verse 11).

دەست پێکەردنی عیسا مسیح لە منالْدان مریەم

بەر لە لە دایکبوونی ئەو ,فریشتەیەك بە دایكی گووت " :روحی پیرۆز دیتە لای تۆ وە هیزی خودای بە توانا لە سەر تۆ سیبەر دەکا وە بەو هۆیەوە ئەو مندالْە پیرۆزە بە کوری خودا ناو دەنریت ".

(لوقا بەشی 1، ئایەتی 35)

بەرلەوەی عیسا ئەرکی ووریاکردنەوەی دەست پی بکا ,لە روباری ئەردن پاككرایەوە. هەر لەو سەردەمەدا ,خودا روحی پیرۆزی بەو بەخشی کە بە واتای خاوەنداریتی هیزیکی بی سنوور دی .وە خودا پیی گووت " :تۆ کوری خۆشەویستی منیت ,من لە تۆ رازیم

(مەرقۆس، بەشی 1، ئایەتی 11.)

The nature of Christ

سرووشتی مەسیح

The nature of Christ

سرووشتی مەسیح

Because Jesus was born of a woman, He had a nature just like ours. In Hebrews, chapter 2, verse 17, we read, "In all things it suited Him to be made like unto His brethren.“

Of course, Jesus was like us before His resurrection. After the resurrection, He was given a powerful immortal body.

Because Jesus was the Son of God, His character was perfect, even when He possessed a weak human nature.

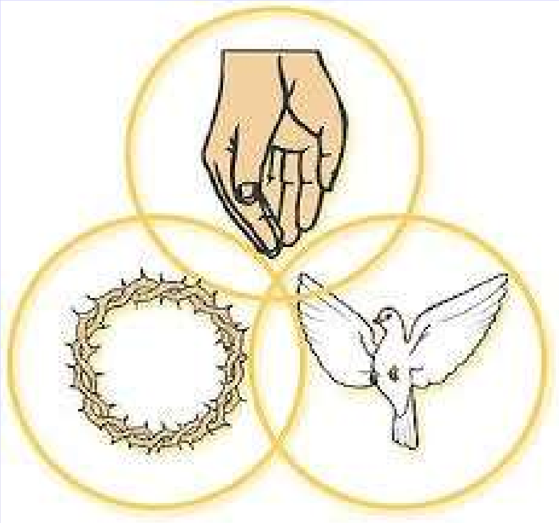
لەبەر ئەوەی عیسا لە زنیك هاتۆتە دوونیاوە ,ئەو سرووشتیكی بە تەواوی هاوشیوەی ئیمەی هەبوو .لە عیبرانیان بابی 2, ئایەتی 17 دەخوینینەوە " :لەم رووەوە دەبوو لە هەر فەرمانیك دەبوو هاوشیوەی براكانی خۆی بی بۆ ئەوەی لە فەرمانەكانی خودا سەرۆكیكی كۆنی دڵسۆز و دەستیاك بی ,كەفارەتی تانەكانی نەتەوەكی بدا"

ئەڵبەتە عیسا بەر لە هەڵسانەوە ریك وەكوو ئیمە بوو , بەلام لە دوای ئەوە جەستەیەكی بەهیز و لەناونەچوویان پیدا

بە هۆی ئەوەی عیسا كوری خودا بوو ئە كەسایەتیەكی كامڵی هەبوو سەرەرای ئەوەش هەڵگری لاوازی سرووشتی مرۆظی بوو.

A wrong idea - 1

بۆچوونیکی هەڵە



زۆربەی خەڵك لە رینماییەکانی پەرتووکی پیرۆز لە بارەی خوداوە بی ئاگا بوون .لە ئەنجامدا ئەوان رووییان لە باوەرکردن بە شتیك کرد کە ناویان لینا)سی کووچکە .(ئەوان دەڵین خودا پیکهاتەیەکە لە سی کەسایەتی ,باوك , کوڕ و روحی پیرۆز وە هەمموان یەکسانن .

- Many people have neglected the Bible teaching about God, and so they have come to believe in something which they call "the Trinity". They tell us that God consist of three persons, the Father, the Son and the Holy Ghost, all equal with each other.

- (We shall be considering the Holy Ghost, or more correctly, the Holy Spirit, in the next lesson.)

A wrong idea - 2

- The word "Trinity" and the phrase "God the Son" do not occur in the Bible. Indeed, the whole idea is opposed to Bible teaching. In the same way that a son can never be equal with his father, so Jesus can never be equal with God. He never claimed to be, but depended on His Father for all things.

He said, "The Son can do nothing of Himself, but what He seeth the Father do" (John, chapter 5, verse 19).

بۆچوونیکی هەڵە

ووشەی سی کووچکە وە دەستەوازەی" خودای کور "لە پەرتووکی پیرۆزدا بوونیان نیە. لە راستیدا ئەم بۆچوونە بە شیوەیەکی گشتی لە گەڵ رینمایەکانی پەرتووکی پیرۆز دز یەکن .بەم شیوەیەش ,کوریك هیچ کات ناتوانی لە گەڵ باوکی خۆی یەکسان بی . کەواتە عیسا هەرگیز نەیدەتوانی لە گەڵ خودا یەکسان بی .ئەو هیچ کات بانگەشەی یەکسانی نەکرد بەڵکو هەموو کات دووپاتی دەکردەوە کە هەموو شتیك لە زیر دەستی باوکیەتی.

ئەو گووتی " :دڵنیا بن کە کور لە خۆیەوە ناتوانی کاریك بکات مەگەر ئەو شتەی کە دەبینی باوك دەیکا, هەر شتیك کە باوك دەیکا, کوریش دەیکا"

- (یۆحەنا، بەشی 5، ئایەتی 19).

“My father and I are one”

- It is true that Jesus once said, "I and My Father are one" (John, chapter 10, verse 30).
  But we also speak of being at one with a person if we agree perfectly with him.

- In this sense, Jesus was also one with His disciples, for He prays in John, chapter 17, verse 21 that, "...they (the disciples) all may be one; as Thou, Father, art in Me, and I in Thee, that they also may be one in Us.“

- Turn to I Corinthians, chapter 15, and read verses 24-28. Notice particularly verse 28, "And when all things shall be subdued unto Him, then shall the Son also Himself be subject unto Him that put all things under Him, that God may be all in all.“

- This verse tells us that, even at the end of His 1,000-year reign on earth, Jesus will be subject to His Father; and God alone will be all in all.

من و باوك يەك شتين

ئەو راستە كە عيسا يەك جار ووتی " :من و باوك يەك شتين) "يوحەنا ,بابی
10ئايەتی (30 ئيمەش دەتوانين لە يەك بوون لە گەڵ ئەو قسە بكەين وە
بانگەشەی ئەوە بكەين كە لە گەڵ ئەو يەكيكين ,بەو مەرجەی لە گەڵ ئەو
بە تەواوی هاوراين .
لەم رستەيەدا ,عيسا لە گەڵ قوتابيەكانی خۆشی يەك بوو :گ بۆ ئەوەی
هەموويان يەكيك بن هەر بەو جۆرە كە تۆ ئەی باوك لە من دای وە منيش
لە ناو تۆ وە ئەوانيش لە ناو ئيچمەدا يەكيك بن وە بۆ ئەوی دونيا باوەر
بينيت كە تۆ منت ناردووە "

(يۆحەنا، بەشی 17، ئايەتی 21)
گەرينەوە سەرتای قرنتيان بابی ,15 ئايەتی .24-28 سەرنجی زياتر بدەنە
ئايەتی " :28 لە كۆتاييدا كاتيك مەسيح بە سەر تەواوی دووزمنانی
سەركەوت ,ئەوكات خودی ئەو كە مندالی خودايە ,خۆی دەخاتە زير
فەرمانی باوكی بۆ ئەوەی كە خودا ئەوی بە سەر هەموو شتيكدا
موسەيتەر كردووە ,ببی بە فەرمانرەوای تەواوی كەون"
ئەم ئايەتە پيمان دەڵی كە تەنانەت لە دوای 1000 ساڵ لە حوكمرانی ئەو
(عيسا) لە سەر زەوی ,عيسا دەچيتە زير فەرمانی خودا وە خودا بە
تەنيايی دەبی بە حوكمرانی تەواوی دونيا.

Where did belief in the Trinity come from?

بیرۆکەی سی کوچکە لە کویوە شیوەی گرت؟

مەسیحیەکانی سەرەتا باوەریان بە سی کوچکە نەبوو .ئەوان باوەر و ئیمانیان بە رینمایەکانی پەرتووکی پیرۆز بوو کە " یەك خودا بوونی هەیە وە یەك پەیوەندی دەر لە نیوان خودا و مرۆظ یەعنی عیسای مەسیح .

- (یەکەم کۆرنسۆس، بەشی 2، ئایەتی 5).

تا 300 سال لە دوای لە دایکبوونی مەسیح وەها باوەریك لە ناو مەسیحیەکان بوونی نەبوو وە باوەر بە" سی کوچکە " بەر لەوە بوونی نەبوو. وە ئەم باوەرە لە یەر بنەمای پەرتووکی پیرۆز بوونیاد نەنرا ,بەڵکو بە هۆی بیروبۆچوونەکانی یۆنانی کۆن کە لەبارەی خودای راستەقینە هیچیان نەدەزانی , شیوەی وەرگرت .

- The early Christians didn´t believe in the Trinity. They believe what the Bible taught - that there is "...one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus." (I Timothy, chapter 2, verse 5).

- It was not until over 300 years after Jesus was born that Christians began to believe in "the Trinity"; and this belief was based, not on the Bible, but on the ideas of the Ancient Greeks, who knew nothing of the one true God.

The true belief of the First Christians

بیروباوەری راستەقینەی مەسیحیەکانی سەرەتا

- In the "Apostles´Creed", which was put together about 100 years after Jesus went up into heaven, and which sets out the beliefs of the early Christians, we read, "I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth; and in Jesus Christ His only Son our Lord, who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary."
- This is the true teaching of the Bible.

لە" باوەری نیردراوان "کە نزیکەی 100 سال دوای چوونی عیسا بۆ ئاسمان تۆمار کرا لە بارەی باوەری مەسیحیەکانی سەرەتا دەخوینینەوە " : من باوەری تەواوم بە خودای بە توانا هەیە ,بەدیهینەری ئاسمان و زەوی وە تەنیا کوری ئەو عیسای مەسیح کە لە لایەن روحی پیرۆز, لە مەریەمی پاکیزەوە هاتە دوونیا"

Summary

1. There is only one God.
2. God is not "three-in-one". The doctrine of the Trinity is not in the Bible.
3. Jesus Christ is not God; He is the Son of God.
4. Jesus is a man, but He is far, far greater than any other man.
5. His birth was a great miracle, because His mother was a virgin. His only father was God Almighty.

پوخته

1.تەنها یەك خودا هەیە

2.خودا "سێ کەسێتی لە یەک بوون" نییە. رێبازسیانەی پیرۆز لە پەرتووک پیرۆز بوونی نیە.

3.عیسا مسیح خودا نییە، ئەو کوڕی خودایە.

4.عیسا ، مرۆڤە، بەڵام ئەو زۆر گەورەتر لە هەر مرۆڤەکە.

5.لەدایکبوون ئەو یەک موعجیزەکی گەورە بۆ، چونکە دایکی ئەو یەک کچ بۆ. تەنها باوکی ئەو خودای گەورەو بەهێزە.